

E209 - Round 1! One Lap of the Donut Race!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

[00:18] ---

It's all right! Now let's move forward

[00:23] ---

with the sun always in our hearts

[00:26] ---

As power passes through our clasped hands

[00:30] ---

let's grab hold of our wishes

[00:41] ---

Working together, let's ride the giant waves

[00:48] ---

*Let's hurry toward the excitement--
there's the starting signal*

[00:55] ---

*Now's the time to set
sail-- let's raise anchor*

[01:02] ---

*Cut through the rainbow-colored wind
and head for a sea of adventure*

[01:10] ---

It'll be a journey fraught with injury

[01:13] ---

but what you cherish most will be right there

[01:17] ---

And if you get into a jam

[01:21] ---

I'll always be there to protect you

[01:24] ---

It's all right! Now let's move forward

[01:28] ---

with the sun always in our hearts

[01:32] ---

*If a storm hits, let's put
our arms around each other*

[01:35] ---

and gaze at the light beyond

[01:39] ---

If we gather up the pieces of our dreams

[01:43] ---

they'll make a map leading to tomorrow

[01:46] ---

So let's grab hold of our wishes

[01:50] ---

under the same flag-- together, we're one

[01:55] ---

One Piece

[02:08] ---

"Round 1! One Lap of the Donut Race"

[02:17] ---

Sheesh!

[02:18] ---

You've gotten us into a real mess, Luffy!

[02:21] ---

All we gotta do is win!

[02:24] ---

Hey! You forgot somethin'!

[02:26] ---

Write down your rosters and
give them to our party organizer!

[02:30] ---

Members can participate only twice.

[02:32] ---

Once you've chosen
your roster, it's set in stone!

[02:35] ---

The events of the contest are...

[02:37] ---

A race, a ball game, and a team competition.

[02:40] ---

What's this? The race is open to all members,

[02:44] ---

the ball game is open to three,

[02:45] ---

and the team competition is open to five...

[02:48] ---

All right! I'm gonna do all three!

[02:51] ---

The rules say that isn't allowed.

[02:55] ---

Hey, what if we lose?

[02:58] ---

I bet they'll want Captain Usopp...

[03:01] ---

No, I bet it'll be me. Because I'm cute...

[03:06] ---

I'll now announce the rosters
submitted by both teams!

[03:10] ---

First is the Straw Hat team!

[03:13] ---

Participating in Round #1's Donut Race is...
the entire Straw Hat crew!

[03:19] ---

Actually, my "Can't Be in a Race"
disease is kicking in...

[03:22] ---

I don't wanna do it either,
you know! Just accept it!

[03:25] ---

Participating in Round #2's Groggy Ring is...

[03:28] ---

...Roronoa Zoro, Sanji,
and Tony Tony Chopper!

[03:33] ---

--Don't go slowin' me down!
--That's my line!

[03:36] ---

I'm... gonna try my very... hardest!

[03:39] ---

Participating in Round #3's
Run Around Roller is...

[03:43] ---

...Monkey D. Luffy,
Nico Robin, Nami, and Usopp!

[03:48] ---

Only four people? We're one short.

[03:52] ---

That doesn't matter! Let's do it!

[03:55] ---

A captain, a swordsman,
a navigator, a sniper,

[03:59] ---

a cook, a doctor, and an archaeologist, huh?

[04:01] ---

Well, then. Who shall I take first?

[04:05] ---

I guess it'd have to be that one!

[04:08] ---

I really want that member!

[04:10] ---

All right! It's finally time
for the merciless Davy Back!

[04:14] ---

The winner gets a feast,
while the loser gets fleeced!

[04:18] ---

I, Itomimizu, the Foxy
Pirates' party organizer,

[04:21] ---

will be your commentator
for this competition!

[04:24] ---

First up is Round #1, the Donut Race!

[04:29] ---

How shall we team up?

[04:32] ---

Considering that some of us
have Devil Fruit powers,

[04:35] ---

maybe we should split into two
teams of three and four people...

[04:38] ---

Boats for the Donut Race can only be made

[04:41] ---

from two oars and three empty barrels!

[04:44] ---

Use of any other materials
means instant disqualification!

[04:47] ---

This is a chance for
shipwrights to show their stuff!

[04:49] ---

Those without empty barrels, come get some!

[04:53] ---

We'll give 'em to you for free!
We're generous like that!

[04:56] ---

I'm not sure we can use three barrels
to build a boat for four of us.

[05:01] ---

Okay, three teams it is.

They'll consist of...

[05:08] ---

Hey, you! Don't go busting 'em up like that!

[05:12] ---

Just watch! I'm gonna make an awesome boat!

[05:19] ---

All right! While everyone's
busy with their boats,

[05:22] ---

I'll explain how the race works!

[05:25] ---

The course will be one lap
around Long Ring Long Land!

[05:28] ---

It might sound easy, but it's anything but!

[05:32] ---

A team is immediately out of
the race should their boat sink!

[05:36] ---

In addition, all weapons are allowed,

[05:38] ---

even guns, cannons, explosives,
cutlasses or anything else!

[05:41] ---

Whoever complains about unfairness
will be shamed as a pirate!

[05:47] ---

Managed to finish it...

[05:51] ---

Time is nearly up! Is everyone ready?

[05:56] ---

Oh! The final odds are in!

[05:59] ---

I'll list them in order of popularity,
starting with the most popular!

[06:05] ---

The top spot obviously goes to our idol,

[06:06] ---

the member of the powerful
Team Foxy: Porche-chan!

[06:09] ---

Ooh! Just leave it to me!

[06:11] ---

With her is the swordfish fishman
Capote and the star shark Monda!

[06:16] ---

They're riding in the Cutie Wagon!

[06:20] ---

This'll be a cinch! You can do it!

[06:23] ---

Hold on! You're using a fish!

[06:26] ---

There's no rule against fish, you know!

[06:29] ---

Second most popular is...

[06:31] ---

Oh! This is unexpected!

[06:33] ---

The Straw Hat team of Navigator Nami,

[06:35] ---

Sniper Usopp, and Archeologist Robin!

[06:39] ---

They'll be riding the Barrel Tiger!

[06:42] ---

That orange-haired chick is hot!

[06:45] ---

I want that dark-haired girl on our crew!

[06:48] ---

--Don't need that other guy!

--Yeah. Never mind him.

[06:50] ---

I see! Looks like the rowdy Foxy Pirates

[06:54] ---

have a soft spot for cutey-pies!

[06:56] ---

What lechers!

[06:58] ---

--Are you sure this won't sink?!

--I already told you...

[07:00] ---

I'm not a shipwright!

[07:02] ---

But it still beats those.

[07:06] ---

This ain't a boat! It's just some scrap wood!

[07:10] ---

That's okay!

[07:12] ---

--So you do that the whole time?

--Yep! I just keep running really hard!

[07:16] ---

It's a miracle they even float...

[07:19] ---

Looks like it's up to us if we
don't wanna lose this race...

[07:23] ---

Third most popular is the Harem Nocturne,

[07:27] ---

a boat of the beautiful,
by the beautiful, for the beautiful!

[07:31] ---

In fourth place is the Crab Crane,
a regular in the top ranks!

[07:35] ---

In fifth and sixth place are
the Swordfish King #1 and #2!

[07:39] ---

Seventh most popular is the
party-loving Pleasure Boat!

[07:43] ---

In eighth place is the Duke Special!

[07:46] ---

Wait! What about our boat?!

[07:50] ---

Yeah! Mine too!

[07:52] ---

Let's see here...

[07:54] ---

Doctor Chopper and Swordsman
Zoro's Basically Barrels is...

[08:00] ---

...third from last!

[08:04] ---

Not too surprising.

[08:06] ---

And the It's a Raft...

[08:09] ---

...wins the booby prize!

[08:12] ---

What's that mean?

[08:14] ---

Means we're second to last.

[08:17] ---

You mean there's an even worse boat?!

[08:20] ---

Incidentally, the very last place
goes to the giant boat...

[08:24] ---

...the Mothership Coaster!

[08:33] ---

I don't think oars are long
enough for that thing...

[08:37] ---

How does it even move?

[08:40] ---

You guys are sharp!

[08:42] ---

Yup, oars are too short for this boat!
It's filled with seawater, too!

[08:47] ---

Those guys are dumb!

[08:49] ---

How many barrels did they use, anyway?

[08:52] ---

This thing is just three giant barrels,
all stuck together!

[08:55] ---

It ain't breaking any rules!

[08:59] ---

Okay! All the boats are at the starting line!

[09:04] ---

I'll be providing commentary during the race

[09:06] ---

from atop Chirp-Chirp, a rare
South Blue Super Sparrow!

[09:15] ---

Porche-chan!

[09:16] ---

I hope you sink, nose dude!

[09:18] ---

Me?!

[09:19] ---

We have to win now!

[09:22] ---

Sinking opponents is fair game.

[09:24] ---

Oh, my. Listen to that crazy talk.

[09:27] ---

Let 'em talk, Porche-chan.
We'll sink 'em in three minutes!

[09:31] ---

Right, Monda?!

[09:33] ---

I'm getting excited!

[09:35] ---

Do we even have a chance?

[09:37] ---

Listen up, Usopp! Anything happens
to the ladies and I'll filet you!

[09:42] ---

We will win!

[09:46] ---

Fool! No one's ever beat us
in an orthodox-rules game!

[09:52] ---

Think this race will last
five minutes, Hamburg?

[09:57] ---

Nope.

[09:59] ---

Now take these Eternal Poses
so that you don't get lost!

[10:06] ---

Lost?

[10:08] ---

Try not to leave the island and go too far!

[10:13] ---

Leave the island? Why would we do that?

[10:17] ---

We're taking the shortest route,
along the inside track!

[10:19] ---

--I don't think it'll be that simple...
--Why not?

[10:22] ---

Just look!

[10:23] ---

Besides that gigantic one in the back,

[10:25] ---

all their other boats are on the
outside track, facing outward!

[10:30] ---

Suspicious, don't you think?!

[10:31] ---

Okay! On your marks!

[10:36] ---

Ready!

[10:38] ---

Why won't it be so simple?!

[10:41] ---

Just trust me! Men! Leave the
shore as soon as we start!

[10:47] ---

What'd he say?

[10:50] ---

--Why?!

--Grin...

[10:54] ---

Donut!

[10:56] ---

--I've got a bad feeling about this!

--Tell us why!

[10:59] ---

--Push it! Push it! Push it!

--Push it! Push it! Push it!

[11:04] ---

We're gonna teach ya what
this boat exists for!

[11:16] ---

What are these?

[11:17] ---

Oh, no! We're too late!

[11:19] ---

What are these?

[11:21] ---

These are traps?

[11:22] ---

N-Nami! Don't...!

[11:33] ---

And there they are! The Mothership
Coaster's infamous Barrel Mines!

[11:43] ---

See you later!

[11:44] ---

Don't sink right away, though!

Give us some fun!

[11:53] ---

--Go away!

--Stupid things! I'm gonna send you flying!

[11:57] ---

Gum-Gum...!

[11:58] ---

--Stop, Luffy.

--Yeah! They'll explode like crazy!

[12:02] ---

But we have to do something...

[12:05] ---

We just gotta get rid of 'em
without touching 'em.

[12:07] ---

Hand me that oar, Luffy!

[12:12] ---

Wh-What are you doing, Zoro?!

[12:14] ---

Just watch...

[12:28] ---

Th-They're coming back!

[12:44] ---

Nami-san! Robin-chan! Hold on
to your boat! Ride the wave!

[12:48] ---

Huh?!

[12:51] ---

We can't ride that!

[13:08] ---

Yahoo! This is neat!

[13:12] ---

Crap! We're breaking apart...

[13:14] ---

I'm scared!

[13:16] ---

That's cold water...

[13:21] ---

Wh-What the...?!

[13:28] ---

Oh! The Straw Hat teams are
speeding to the front of the pack!

[13:33] ---

Incredible!

[13:35] ---

Are you kidding me?!

[13:36] ---

No way! They're going to catch up to us!

[13:39] ---

Let's go, Monda! Give it
everything you've got!

[13:42] ---

Give us backup, you guys!

[13:46] ---

Right!

[13:54] ---

Finally calmed down...

[13:57] ---

Oh, man. The shock busted
the raft a little...

[14:01] ---

Whew, that was fun! I hope

there's another wave! Don't you?

[14:05] ---

Are you stupid?! We will sink next time!

[14:09] ---

I just hope the girls are
okay... There they are!

[14:15] ---

--Welcome!
--Welcome!

[14:19] ---

Wow!

[14:21] ---

What the...?!

[14:23] ---

Now, now. Don't be so cross.

[14:25] ---

Please, make yourselves comfortable...

[14:27] ---

Some inari sushi and
kitsune udon! No charge!

[14:30] ---

For real?! Thanks! Yum!

[14:36] ---

We'd love to have a cook like you join us!

[14:39] ---

Your twirly eyebrow's so cute!

[14:42] ---

Oh! Maybe I should be Davy Backed right now!

[14:46] ---

Gentleman in the fur coat--
you must be exhausted!

[14:49] ---

This isn't a fur coat!

[14:50] ---

Now, now! I have just the thing for you!

[14:53] ---

How does a candy apple sound?

[14:55] ---

What's that?! Is it sweet?!

[14:58] ---

Hey! Some more drinks over here!

[15:01] ---

Have all you want!

[15:03] ---

Thanks, guys!

[15:05] ---

And the Pleasure Boat and Harem

Nocturne unleash their secret move:

[15:09] ---

the Party Distraction!

[15:11] ---

Two Straw Hat boats have been KOed!

[15:14] ---

Yum! Seconds, please!

[15:16] ---

--Wow, this is sweet! You jerk!

--Whoa, you're really chowin' down!

[15:20] ---

Your beard's so cool!

[15:22] ---

Hey, you guys! Get back to the race!

[15:26] ---

Should you really be concerned
about others right now?

[15:29] ---

You need to focus on yourselves first!

[15:32] ---

Capote! Give 'em a taste
of your Fishman Karate!

[15:35] ---

Right!

[15:37] ---

Sea Surface Splitter!

[15:42] ---

The boat's come apart!

[15:46] ---

Nami-san! Robin-chan!

[15:48] ---

Luffy!

[15:49] ---

The girls are in trouble! Let's go!

[15:51] ---

--Chopper! Let's go!

--Huh?

[15:53] ---

--Nami-san! Robin-chan! I'll save you!

--Forget those floozies!

[15:57] ---

--Yeah!

--Come back, Twirly Eyebrow Man!

[16:02] ---

Our balance...!

[16:04] ---

Take this!

[16:05] ---

Special Attack: Flame Star!

[16:08] ---

That won't work!

[16:10] ---

Ocho Fleurs!

[16:13] ---

--What the...?!

--Capote!

[16:16] ---

Flip!

[16:18] ---

Oh, no!

[16:20] ---

Yes! Now's our chance!

[16:22] ---

Usopp, swim and pull the boat!

[16:24] ---

Don't be crazy!

[16:26] ---

Capote! Monda! Pull yourselves together!

[16:28] ---

Paddle! Paddle!

[16:30] ---

All right! Currently in the lead
is the adorable Cutie Wagon!

[16:35] ---

In second is the Barrel Tiger, followed by--

[16:38] ---

Oh? When did they get back into it?

[16:41] ---

Followed by the Crab Crane!

[16:42] ---

Well, let's get to it, Hamburg.

[16:46] ---

Really? It's finally time, Boss?

[16:53] ---

Nami-san! Robin-chan! I'm coming to save you!

[17:00] ---

I have a great idea!

[17:02] ---

Sanji! Get me that!

[17:08] ---

--This thing's fast!

--Yeah, huh?!

[17:10] ---

Hang on, Nami-san! Robin-chan!

[17:18] ---

We're gettin' nowhere like this.
Wouldn't it be faster just to paddle?

[17:22] ---

Y-Yeah... But we used the oars for this.

[17:33] ---

Huh?! What?!

[17:43] ---

Not even a "hello," huh?

[17:44] ---

Sorry. This is just our style.

[17:48] ---

That so? In that case...

[17:51] ---

Bull Needles!

[17:59] ---

Zoro!

[18:02] ---

Damn! We're taking you down with us!

[18:06] ---

Chopper! Run!

[18:11] ---

The Basically Barrels and
Swordfish King #1 and #2 have sunk!

[18:14] ---

Unfortunately, they're out of the race!

[18:17] ---

Chopper!

[18:19] ---

Thanks, Zoro...

[18:22] ---

They're out of the race...?!

[18:25] ---

Looks like it's up to us...

[18:28] ---

Oh, yeah! Usopp! Use a dial!

[18:30] ---

O-Oh, right!

[18:31] ---

All right! I'll use this Breath Dial to...!

[18:36] ---

Paddling would be faster than this!

[18:38] ---

Did we use up all the wind
escaping from Navarone Fortress?!

[18:42] ---

--Don't you have a Jet Dial?!

--Those are impossible to get!

[18:46] ---

What about an Impact Dial?

[18:48] ---

I-I left it on the Merry...

[18:52] ---

Wh-What?! You don't believe me?!

Why would I lie about that?!

[18:57] ---

One of our crew members is on the line here!

[19:00] ---

I didn't say anything.

[19:01] ---

Yeah! That's the issue!

[19:04] ---

If we end up losing,
they'll definitely take me first!

[19:09] ---

I can't let that happen! I'm too cute!

[19:14] ---

You wish. Now just paddle.

[19:20] ---

What?! This is no time for reading, Robin!

[19:22] ---

I'm paddling too.

[19:23] ---

Your hands are, but you
don't seem like you're--

[19:27] ---

Yeah, Robin...

[19:28] ---

You'll end up like me if
you don't work hard...

[19:31] ---

I am working hard.

[19:33] ---

You're surprisingly savvy about the world...

[19:37] ---

Shall we head straight for the goal,
or shall we sink them instead?

[19:42] ---

I enjoy the occasional leisurely
trip across the goal line,

[19:45] ---

but I wanna make that chick pay!

[19:48] ---

Winning isn't enough for me now!

[19:51] ---

All right! The race has entered its climax!

[19:55] ---

The Cutie Wagon remains in the lead,

[19:57] ---

followed by the Barrel Tiger
and the Crab Crane in third!

[20:02] ---

Huh? Where'd the Crab Crane go?

[20:05] ---

Oh! There it is!

[20:06] ---

Damn!

[20:08] ---

Th-Those guys' kicks were insane!

[20:11] ---

Unbelievable! The Crab Crane is out
of the race! When did that happen?

[20:16] ---

What's that?!

[20:20] ---

What a lovely rendezvous!

[20:22] ---

See ya!

[20:23] ---

H-How are they going so fast?!

[20:27] ---

Out of strength...

[20:30] ---

They stopped!

[20:32] ---

Gum-Gum... Screw...

[20:35] ---

I'm out... of...

[20:37] ---

It appears he was in the water too long.

[20:39] ---

Hey! We better get paddling
or this'll all go to waste!

[20:42] ---

I don't know what you did, but we won't lose!

[20:45] ---

Oh, no! We just passed them, too!

[20:48] ---

You'll never get close to us again--!

[20:51] ---

What?!

[20:52] ---

--How is this?

--Wonderful, Robin!

[20:55] ---

Cheater!

[20:58] ---

Let go!

[20:59] ---

They already caught on. Too bad.

[21:02] ---

Capote!

[21:05] ---

How dare they?!

[21:06] ---

Luffy! Can you try it...

[21:08] ---

...again?

[21:10] ---

I don't think he'll be much help for a while.

[21:13] ---

Let's just keep moving!

We can't let 'em get a bigger lead!

[21:18] ---

Yeah! Let's go!

[21:20] ---

I guess I'll sink them after all.

[21:24] ---

Oh!

[21:25] ---

Ahh!

[21:27] ---

Up ahead are the biggest obstacles
of the course: the Long Coral Reef

[21:32] ---

and the Long Ring Whirlpool
of Long Cape beyond it!

[21:38] ---

How will they overcome these?! And...

[21:40] ---

Oh! Is that...?!

[21:42] ---

What?

[21:43] ---

There's someone on the island!

[21:47] ---

It's "Full Dash" Hamburg!

[21:49] ---

Atop him, making an appearance at last,
is the Master of Obstruction!

[21:53] ---

The great scoundrel who
hates fairness: our boss!

[21:58] ---

"Silver Fox" Foxy!

[22:01] ---

Him!

[22:02] ---

I just got an evil idea!

[22:21] ---

A piece of a dream that we started grasping

[22:23] ---

Chasing after something constant

[22:26] ---

We send our aspirations sailing into the sky

[22:32] ---

Even when we're exhausted

[22:34] ---

*We have a compass that can
search for something constant*

[22:37] ---

Say, do you think we can keep it forever?

[22:43] ---

*At the end of the dream
that we will reach someday*

[22:46] ---

*We want to be adults as we
are now as much as possible*

[22:48] ---

*We pray to this endless
sky that we look up at*

[22:51] ---

Eternally... Eternally...

[22:55] ---

Wild fantasies from our childhood

[22:57] ---

We trace unforgettable memories

[23:00] ---

*And try to keep the embers
burning that still consume us*

[23:06] ---

To this familiar sunny sky

[23:09] ---

Together we entrust our feelings

[23:11] ---

We go beyond the changing time

[23:14] ---

Eternally... Eternally...

[23:25] ---

So many idiots! I'll be too embarrassed
to live if we lose to these guys!

[23:29] ---

They'll take our crew, too!
That's even worse!

[23:32] ---

We're gonna lose if we don't do
something! Time for my trump card!

[23:35] ---

Oh, man! Who's winning?!

[23:37] ---

I've actually eaten a--!

[23:39] ---

--On the next episode of One Piece!
--Let me finish!

[23:42] ---

"Silver Fox' Foxy! The
Merciless Interference"

[23:45] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:47] ---

[23:49] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:44:24 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:44:25 UTC by whimsee